

# LiftSuit Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

AUXIVO

# Inhoud

<b>Inleiding</b>	
Doel van deze instructies	1
Beschrijving van de gebruiker	1
Aan de slag	2
In deze handleiding gebruikte conventies	2
Uitleg van veiligheidswaarschuwingen	2
Veiligheidstekens op het product	3
Bewaarinstructie handboek	3
Belangrijke informatie voor de werkgever	3
Informatie en ondersteuning	4
<b>Beschrijving</b>	
Beoogd gebruik en te verwachten misbruik	5
Hoe werkt de LiftSuit	5
Productelementen	6
Systeemonderdelen	7
Technische specificaties	7
<b>Veiligheidsinstructies</b>	
Belangrijke veiligheidsinformatie	8
Wat te doen bij een noodgeval en in uitzonderlijke situaties	9

# Inhoud

<b>Vorbereiding en gebruik</b>	
De LiftSuit uitpakken	10
De LiftSuit controleren	10
De LiftSuit klaarmaken voor gebruik	10
Het vest, heupband en de beenbanden aantrekken	11
De lengte van de EES verbindingsbanden aanpassen	12
De rug ondersteuning activeren en deactiveren	13
Controleren en afstellen voor een optimale pasvorm	14
Losse bandeinden opbergen	14
<b>Reiniging, onderhoud en verzorging</b>	
Algemene zorg	15
Verbruiksartikelen	15
Inspecties	15
De Elastic Energy Storages uitwisselen	16
De LiftSuit schoonmaken	18
Meerdere gebruikers voor één LiftSuit	18
Van de hand doen	18
<b>Juridische informatie</b>	
Aansprakelijkheid	19
Garantie	19

## Doel van deze instructies

Bedankt voor de aankoop van de LiftSuit. Het doel van dit document is u vertrouwd te maken met de installatie en het gebruik van de LiftSuit, zodat u hem veilig kunt bedienen. Deze documentatie moet dan ook beschouwd worden als een integraal onderdeel van de LiftSuit.

## Beschrijving van de gebruiker

Deze instructies zijn in de eerste plaats bedoeld voor de eindgebruiker van de LiftSuit en secundair voor de werkgever van de eindgebruiker. De eindgebruiker kan omschreven worden als elke persoon die rechtstreeks in contact komt met het systeem. De eindgebruiker omvat typisch, maar is niet beperkt tot:

- Installateur
- Exploitant
- Onderhoudspersoneel of technici

De LiftSuit vermindert de belasting op uw rug en heup spieren door u uit te rusten met "externe" rugspieren. Hoewel niet te verwachten is dat de krachten op uw rug zullen toenemen wanneer u de LiftSuit draagt, mogen mensen met gezondheidsproblemen de LiftSuit uit voorzorg niet gebruiken zonder voorafgaand overleg met een medische professional.

Alle anderen mogen de LiftSuit gebruiken. U mag echter nooit werkzaamheden uitvoeren terwijl u de LiftSuit draagt die zonder de LiftSuit niet veilig zouden zijn, bv. werken met gereedschap dat zwaarder is dan wat u aankunt. De LiftSuit maakt u niet immuun voor verwondingen.

Alle gebruik van de LiftSuit mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd en een correct gekwalificeerd en bekwaam persoon van 18 jaar of ouder, die:

- Deze handleiding heeft gelezen en begrepen.
- Weet hoe hij dit product moet controleren.
- Is zich bewust van alle mogelijke gevaren en handelt dienovereenkomstig.

De vereiste onderhouds- en inspectiewerkzaamheden, zoals vermeld in dit instructiehandboek, zijn toegestaan door bovengenoemde personen, tenzij duidelijk is aangegeven wanneer dit niet is toegestaan.

### WAARSCHUWING

De LiftSuit mag niet worden gebruikt door mensen met gezondheidsproblemen zonder voorafgaand overleg met een medisch deskundige.

## Aan de slag

Voordat u de LiftSuit zelf gaat gebruiken, of voordat u hem uitdeelt voor gebruik in uw bedrijf, raden wij u aan de tijd te nemen en de volgende paragrafen van dit handboek aandachtig door te lezen.

Hoewel de LiftSuit geen ingewikkeld apparaat is, zult u er alleen baat bij hebben als u het op de juiste manier gebruikt. Het is een draagbaar apparaat dat urenlang met uw lichaam verbonden kan zijn. Dit zal even wennen zijn totdat het aanvoelt als een nieuwe natuurlijke manier van werken.

Om maximaal voordeel uit uw LiftSuit te halen, raden wij u de volgende stappen aan:

1. Leer hoe u de LiftSuit antrekt en hoe u hem aanpast aan uw eigen lichaam.
2. Leer hoe u de ondersteuning kunt activeren en deactiveren en hoe u het ondersteuningsniveau aan de werktak aanpast. Oefen tot u dit intuïtief kunt doen.
3. Neem tijd om aan de ondersteuning te wennen. Gebruik de LiftSuit niet vanaf het de aller eerste dag 8 uur per dag. Begin met één uur per dag en verhoog de draagtijd na verloop van tijd totdat het heel natuurlijk aanvoelt.

## In deze handleiding gebruikte conventies

In dit document worden de volgende stijlconventies gebruikt:

<b>Vet</b>	<i>Cursief</i>
Waarschuwingen	Kruisverwijzingen

## Uitleg van veiligheidswaarschuwingen

### GEVAAR

Gevaar duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, zal leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

### WAARSCHUWING

Waarschuwing duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

### VOORZICHTIG

Voorzichtig wijst op een gevaar met een laag risiconiveau dat, indien het niet vermeden wordt, kan leiden tot licht of matig letsel.

### **KENNISGEVING**

Kennisgeving geeft informatie aan die belangrijk wordt geacht, maar die geen verband houdt met gevaar.

## Veiligheidstekens op het product

**⚠ WAARSCHUWING**

Bekijk alle veiligheidstekens die op relevante delen van de LiftSuit zijn aangebracht om gevaarwaarschuwingen, knelpunten, enz. aan te geven.

Hieronder vindt u veiligheidstekens die op relevante delen van de LiftSuit zijn aangebracht.



Lees de handleiding.

## Bewaarinstructie handboek

**⚠ WAARSCHUWING**

Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Als u dit niet doet, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan volgende gebruikers van het product.

Werkgevers moeten ervoor zorgen dat werknemers op de hoogte zijn van deze instructies of deze instructies ontvangen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevallen van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van de veiligheidsinstructies. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

Neem in geval van onduidelijkheden in het handboek contact op met uw leverancier of Auxivo AG om misverstanden en daaruit voortvloeiende risico's te voorkomen.

## Belangrijke informatie voor de werkgever

Werkgevers zijn verantwoordelijk voor een veilige werkomgeving voor hun werknemers. Daarom moeten ze altijd een taakanalyse en risicoanalyse hebben uitgevoerd en hun werknemers hebben geïnformeerd over mogelijke gevaren, voordat ze de LiftSuit in hun bedrijf uitdelen.

Lokale wetten met betrekking tot gezondheid en veiligheid op het werk moeten altijd worden nageleefd.

Werkgevers moeten ervoor zorgen dat alle eindgebruikers de kans krijgen om aan de LiftSuit te wennen, want het kan tijd kosten om eraan te wennen.

## Informatie en ondersteuning

De aktuele versie van dit document en andere productinformatie is beschikbaar op [www.auxivo.com](http://www.auxivo.com).

Om onze klantervaring te verbeteren, stellen wij uw opmerkingen op prijs. U kunt deze indienen op de supportpagina van onze website of sturen naar [info@auxivo.com](mailto:info@auxivo.com).

Voor vragen, informatie over accessoires en materialen, technische hulp of het bestellen van meer instructiehandboeken kunt u contact met ons opnemen:

Telefoon: +41 (0) 77 250 35 31

E-mail: [info@auxivo.com](mailto:info@auxivo.com)

Auxivo AG  
Sonnenbergstrasse 74  
8603 Schwerzenbach  
Zwitserland

## Beoogd gebruik en redelijkerwijs te voorzien misbruik

De LiftSuit is bedoeld als exoskelet dat de spieren van de gebruiker ondersteunt. De LiftSuit is bedoeld om de rug en heup te ondersteunen wanneer voorwerpen onder heuphoogte worden opgetild of wanneer in een voorovergebogen positie wordt gewerkt. De LiftSuit is bedoeld om de gebruiker te ondersteunen en de werkbelasting te verminderen, bijvoorbeeld tijdens repetitieve tiltaken of lange periodes van voorover buigen.

De LiftSuit is geen medisch hulpmiddel. De LiftSuit is niet bedoeld voor gebruik voor medische toepassingen.

De LiftSuit is niet bedoeld voor gebruik:

- Ter ondersteuning van andere bewegingen of andere spieren dan hierboven beschreven.
- Om werkzaamheden uit te voeren die niet veilig geacht worden zonder de LiftSuit te dragen.
- Om u te ondersteunen tijdens het sporten of andere fysieke activiteiten.
- Als veiligheidsharnas of ander valbeveiligingssysteem.

De LiftSuit mag alleen gebruikt worden met originele accessoires en onderdelen. Gebruik de LiftSuit alleen binnen de gespecificeerde prestatiegrenzen en overeenkomstig de instructies zoals beschreven in dit instructiehandboek. Elk ander gebruik dan beschreven in deze handleiding wordt gezien als onbedoeld gebruik.

## Hoe de LiftSuit werkt

De LiftSuit is ontworpen om uw heup- en rugspieren te ondersteunen bij het tillen van lasten onder heupniveau en tijdens werkzaamheden waarbij men in voorover gebogen houdens werkt. De ondersteuning functioneert als een extra laag spieren aan de buitenkant van uw lichaam die de belasting van uw eigen spieren verminderen. De LiftSuit vermindert uw rugspieractiviteit met ongeveer 20% tijdens het tillen en voorover buigen. Wanneer uw spieren minder hard werken, verloopt het vermoeidheidsproces langzamer.

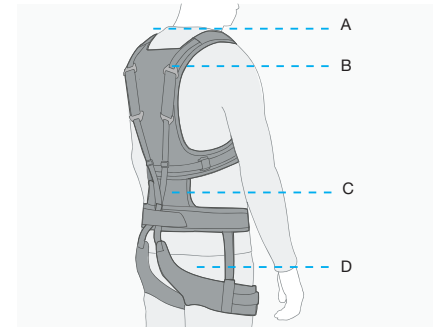
De LiftSuit beschikt over geïntegreerde elastische elementen die energie opslaan, die vervolgens wordt gebruikt om de gebruiker te ondersteunen en de werklast te verminderen. Het is een gebruiksvriendelijk, klein en lichtgewicht (1 kg) ondersteuningssysteem. De rugsteun kan naar wens worden geactiveerd en gedeactiveerd en het ondersteuningsniveau kan handmatig worden verhoogd en verlaagd om af te stemmen op de huidige taak.

Wanneer de LiftSuit is geactiveerd, ondersteunt deze u telkens wanneer u iets optilt of terwijl u voorover leunt. U profiteert dus het meeste van de LiftSuit ondersteuning als uw werk repetitieve tiltaken of langere perioden in een voorovergebogen positie omvat.

## Productelementen

De LiftSuit bestaat uit vijf hoofdelementen:

- A. Het vest dat met uw bovenlichaam verbonden is.
- B. De Elastic Energy Storage (EES), de elastische banden die energie opslaan om uw rug te ondersteunen tijdens het werken.
- C. De heupband waarmee de LiftSuit om je heupen wordt vastgemaakt.
- D. De beenbanden die de LiftSuit met uw benen verbinden.
- E. Het activeringsmechanisme waarmee u het niveau van de ondersteuning kunt regelen.

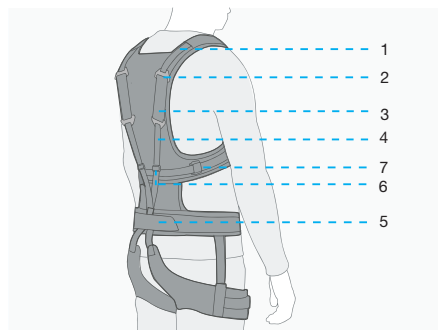


- A. Vest
- B. Elastic Energy Storages (EES)
- C. Heupband
- D. Beenbanden

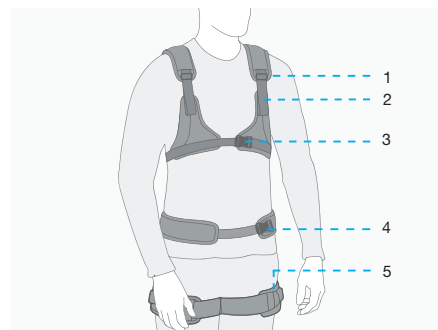
E. Activeringsmechanisme

## Systeemonderdelen

Voor de bediening, het onderhoud en de reiniging van de LiftSuit is het belangrijk dat u weet hoe en waar u de afzonderlijke onderdelen kunt vinden.



- Achteraanzicht
1. Bovenste EES verbindingsband
  2. EES verbindingshaak
  3. EES elastische band
  4. Onderste EES verbindingsband
  5. Geleide tunnel voor banden
  6. Ruglengte verstelgesp
  7. Borstomtrek aanpassingsgesp



- Vooraanzicht
1. Activeringsgesp
  2. Activeringsband
  3. Borstomtrek aanpassing en ontgrendelingsgesp
  4. Heupband aanpassing en ontgrendelingsgesp
  5. Beenband aanpassing en ontgrendelingsgesp

## Technische specificaties

Produktnaam	LiftSuit
Model	2
Technische levensduur	2 jaar
Maat	S/M & L/XL Opmerking: selecteer de maat op basis van uw T-shirtmaat en houd hierbij rekening met de kleding die onder de LiftSuit gedragen wordt.
Gewicht	0.9 kg (S/M) / 1.0 kg (L/XL)
Omtrek borst	72 - 94 cm (S/M) / 87 - 115 cm (L/XL)
Omtrek heup	69 - 100 cm (S/M) / 86 - 120 cm (L/XL)
Omtrek bovenbeen	49 - 63 cm (S/M) / 57 - 73 cm (L/XL)
Materialen	Hoofdstof/Spacer mesh/Voering: 100% Polyester
Omgevingstemperatuurbereik	15 - 25°C (59 - 77°F)

## Belangrijke veiligheidsinformatie

### ⚠ GEVAAR

Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies voordat u de LiftSuit gebruikt. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Gebruik de LiftSuit niet in explosieve atmosferische omstandigheden, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Wrijving tussen LiftSuit materialen kan vonken veroorzaken die stof of dampen kunnen doen ontbranden.

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies voordat u de LiftSuit gebruikt. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot verlies van functionaliteit, inclusief verlies van ondersteuning, ernstig letsel of overlijden.

- Voer nooit werkzaamheden uit terwijl u de LiftSuit draagt die niet veilig geacht worden zonder het dragen van de LiftSuit.
- Gebruik de LiftSuit niet als u gezondheidsproblemen hebt zonder eerst een arts te raadplegen.
- Gebruik geen beschadigde LiftSuit.
- Breng geen wijzigingen aan in de LiftSuit en de onderdelen ervan.
- Gebruik de LiftSuit niet in de buurt van ontvlambare stoffen. De LiftSuit is niet brandwerend.
- Houd de LiftSuit vrij van vloeistoffen, zand, stof en vuil.
- Houd de LiftSuit droog.
- Gebruik de LiftSuit niet wanneer kleding volgens de norm voor elektrostatische ontlading (EN 61340-5-1) nodig is om elektronische apparaten te beschermen.
- Inspecteer de rug Elastic Energy Storage van de LiftSuit maandelijks. Vervang het wanneer u schade vaststelt.
- Gebruik de rug Elastic Energy Storage-elementen niet langer dan een jaar of 150.000 cycli.
- Gebruik de LiftSuit alleen voor het beoogde doel. Voor meer informatie, zie paragraaf 7 *Beoogd gebruik en redelijkerwijs te voorzien misbruik*.
- Doe geen dingen die u zonder LiftSuit niet zou doen.
- Gebruik de LiftSuit niet tijdens werkzaamheden waarbij u voorover kunt vallen.
- Draag de LiftSuit niet tijdens werkzaamheden waarbij valbeveiliging nodig is. De LiftSuit is geen veiligheidsharnas dat u beschermt tegen vallen. Doe voor het werk de vereiste valbeveiliging aan.
- Zorg ervoor dat u de juiste maat gebruikt en dat de LiftSuit voor elk gebruik goed is aangepast. Veilig en effectief gebruik van de LiftSuit is afhankelijk van een goede pasvorm.
- Zorg ervoor dat de LiftSuit op de juiste manier wordt behandeld en opgeborgen, bijvoorbeeld niet op de grond gooien of in een afgesloten ruimte opbergen als het vochtig of nat is.

# Veiligheidsinstructies

- Bedenk dat de LiftSuit het lichaam verlengt en botsingen met de omgeving kan veroorzaken.
- Plaats of draag geen voorwerpen bovenop onderdelen van de LiftSuit.
- Stop met het gebruik van de LiftSuit als u tekenen van oververhitting ervaart, zoals hevig zweten, duizeligheid of vermoeidheid.

## ⚠ VOORZICHTIG

Lees en begrijp deze handleiding en de veiligheidsinstructies voordat u de LiftSuit gebruikt. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot ongemak of pijn.

- Gebruik de LiftSuit altijd voorzichtig.
- Zorg ervoor dat de LiftSuit voor elk gebruik goed is afgesteld.
- Stop met het gebruik van de LiftSuit als u ongemak of pijn ervaart.
- Draag geen gereedschap onder de LiftSuit.

## Wat te doen in noodgevallen en uitzonderlijke situaties

### KENNISGEVING

Raadpleeg de beveiligingsmedewerker van uw vestiging om er zeker van te zijn dat alle toepasselijke voorschriften intern worden nageleefd.

In geval van nood:

- Verwijder de LiftSuit alleen als het absoluut noodzakelijk is.
- Zorg ervoor dat u veilig bent voordat u anderen helpt.
- Volg uw noodplan.
- Haal uw EHBO-kit.

Voor vragen of meer informatie over het veilig gebruik van de LiftSuit in uw bedrijf kunt u contact opnemen met uw leverancier of Auxivo AG.

# Vorbereiding en gebruik

## De LiftSuit uitpakken

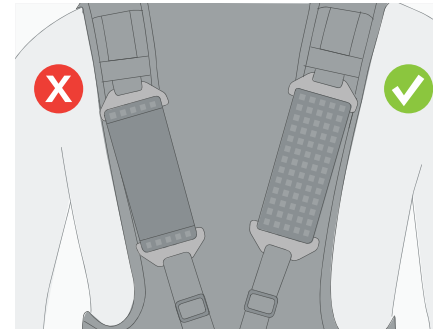
Pak de LiftSuit uit. Gooi de verpakking en het verpakkingsafval op de juiste manier weg.

Controleer of de verpakking de volgende onderdelen bevat:

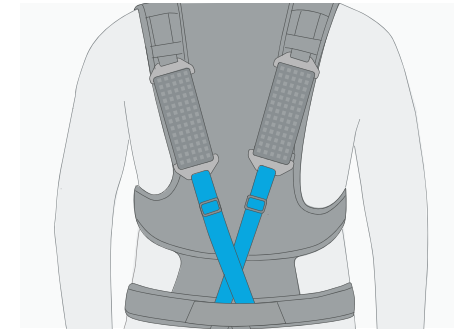
- LiftSuit exoskelet
- Gebruikershandleiding

## De LiftSuit controleren

Controleer in twee stappen of de Back EES correct gemonteerd zijn:



Zorg ervoor dat de zwart-witte kant met het patroon naar u toe wijst.



Controleer of de rug EES banden boven de achterflap kruisen. Controleer of de verbandsbandjes niet gedraaid zijn.

## De LiftSuit klaarmaken voor gebruik

### ⚠ WAARSCHUWING

Controleer de LiftSuit op beschadigingen voordat u deze aantrekt.

Open alle gespen en breng alle banden op maximale lengte.

## Vorbereitung en gebruik

Het vest, de heupband en de beenbanden aantrekken

### ⚠ VOORZICHTIG

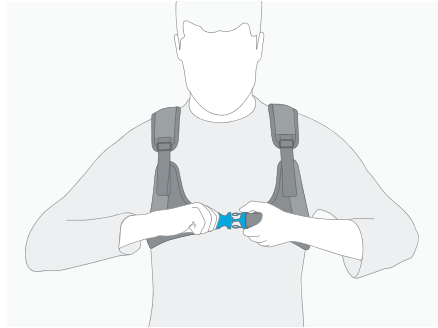
Voor een veilig en effectief gebruik moet het vest correct op het bovenlichaam worden afgesteld.

Doel: het vest en de beenbanden comfortabel en veilig dragen, met voldoende stabiliteit.

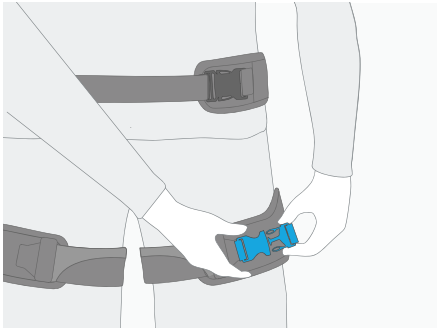
Het vest moet strak op het bovenlichaam aansluiten, zodat een lichte druk op de borst voelbaar is wanneer man diep in ademt. De rand van het vest mag niet tegen de armen/oksels drukken wanneer men de armen voor het lichaam uitstrekt of beweegt. De activeringsgespen moeten zich ter hoogte van het sleutelbeen bevinden.



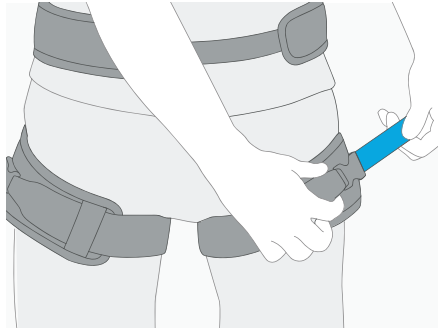
Trek het vest aan als een rugzak.



Sluit de borst en heup gespen losjes. Ze hoeven nog niet strak aangetrokken te worden.

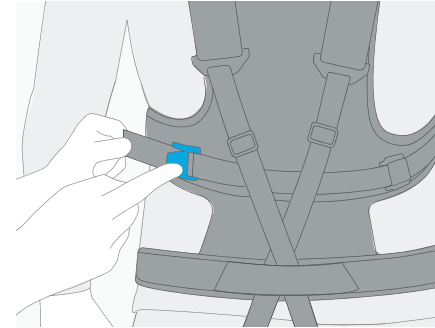


Sluit de beenbanden door de gespen te vergrendelen.

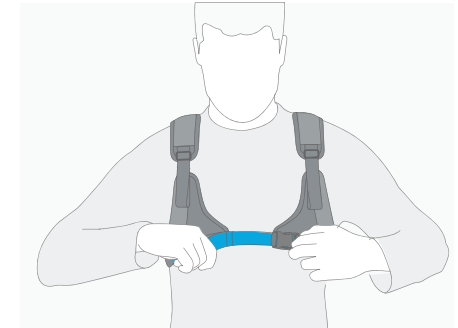


Trek vervolgens beide beenbanden strak aan met de banden.

## Vorbereitung en gebruik



Pas het vest aan uw borstomtrek aan met behulp van de gespen aan de achterzijde van het vest.

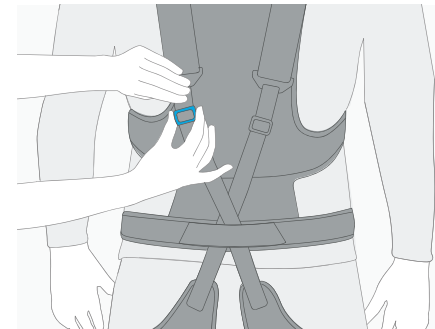


Trek vervolgens het vest in het midden strak aan.

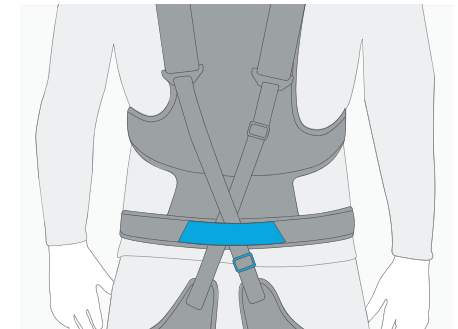
### De lengte van de EES verbindingsbanden aanpassen

Doel: De LiftSuit op uw maat afstellen voor een ideale pasvorm en de beste ondersteuning met maximaal comfort voor de rug.

Voor een effectieve activering moet de lengte van beide onderste EES verbindingsbanden worden aangepast aan uw lichaamslengte. Beide banden moeten symmetrisch zijn. Deze aanpassing is alleen nodig bij het eerste gebruik en kan hulp vereisen.



Als u rechtop zit, beweegt u de ruglengte verstelgesp omhoog of omlaag om de lengte van beide riemen aan uw ruglengte aan te passen.



Bij het verstellen van de ruglengte moet u soms de gespen door de tunnel van de heupband halen.

Controleer of beide bandjes symmetrisch zijn. Als de bandjes goed zijn afgesteld, moeten ze ontspannen zijn, maar niet te los. De riemen mogen ook niet te strak zitten, zodat de EES op de rug wordt uitgerekt voordat de LiftSuit wordt geactiveerd.



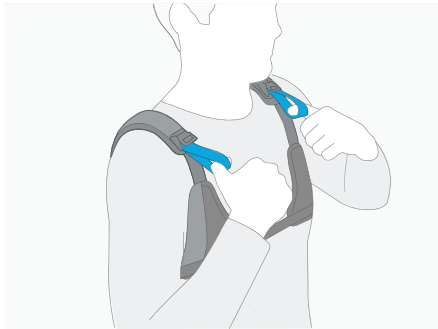
### De rug ondersteuning activeren en deactiveren

Zorg ervoor dat u de ondersteuningsmodule voor de rug van de LiftSui activeert als u rug- en heupondersteuning wilt. De LiftSui ondersteunt uw rug niet als deze module niet geactiveerd is. Zorg ervoor dat u de LiftSui ondersteuningsmodule voor de rug deactiveert wanneer u klaar bent met uw taak.

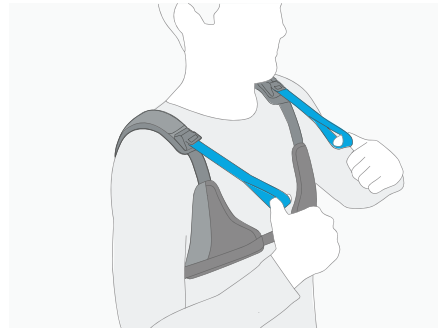
#### **WAARSCHUWING**

Om bewegingsbeperkingen te voorkomen, schakelt u de ondersteuningsmodule voor de rug van LiftSui altijd uit als de ondersteuning niet nodig is, bijvoorbeeld tijdens een pauze, tijdens het besturen van een voertuig of tijdens het zitten.

De ondersteuning activeren:

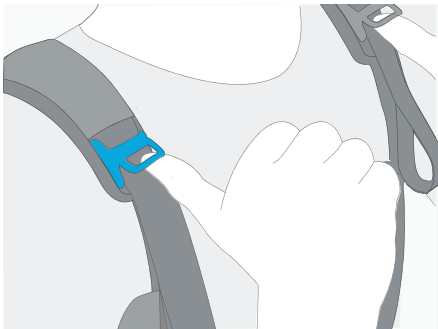


Steek uw duimen in de lussen van de activeringsbanden.

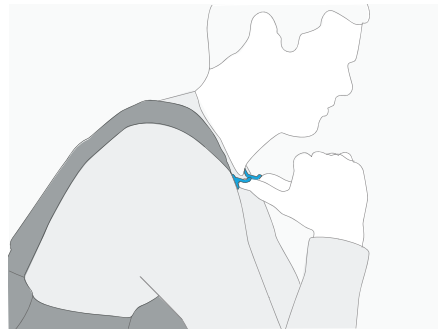


Terwijl u rechtop staat, trekt u de activeringsbanden naar voren totdat u weerstand voelt.

De ondersteuning deactiveren:



Om de rug EES activeringsgesp te deactiveren, tilt u de hendels van de activeringsgespen met uw duimen op.



Buig uw bovenlichaam naar voren met de hendels van de activeringsgespen omhoog. De activeringsbanden zullen door de activeringsgesp glijden.

### Controleren en afstellen voor een optimale pasvorm

Doel: De LiftSui dragen met een optimale pasvorm, het beste ondersteuningseffect en maximaal comfort.

- Het vest moet strak om het bovenlichaam zitten, maar comfortabel genoeg om vrij te kunnen bewegen en ademen. Als het te los zit, maakt u de borstriemen strakker. Als u enig ongemak voelt, maak de borstriemen dan iets losser.
- Controleer of de activeringsgespen zich ter hoogte van het sleutelbeen bevinden
- Controleer of er drukpunten of wrijvingen zijn rond de oksels wanneer u uw armen naar voren strekt. Als het bewegen van de armen voor het lichaam ongemak veroorzaakt, maak dan banden langs uw lichaam wat lange met behulp van de gespen op de rug en trek de borstrband aan de voorkant strak.
- Zorg ervoor dat de beenbanden strak zitten, maar nog steeds comfortabel zijn om te dragen. De ideale mate van strakheid van de manchetten is bereikt wanneer een vlakke hand zonder veel moeite tussen de dij en de manchet kan worden geduwd.

Wanneer er tijdens het gebruik wrijvings- of drukpunten ontstaan, kan dit gecorrigeerd worden door het vest en de beenbanden opnieuw af te stellen. Dit kan vooral nodig zijn tijdens het eerste uur van gebruik, wanneer de LiftSui zich "nestelt" nadat u het aangetrokken hebt, of wanneer u van werkplek verandert en bijvoorbeeld van staand naar knielend werken overschakelt.

#### **WAARSCHUWING**

Stop met het gebruik van de LiftSui als u tekenen van oververhitting ervaart, zoals hevig zweten, duizeligheid of vermoeidheid.

### Losse bandeinden opbergen

#### **WAARSCHUWING**

Gebruik de elastieke lussen om alle losse banduiteinden op te bergen om te voorkomen dat men ergens aan blijft hangen en vast komt te zitten in bewegende onderdelen, machines of voertuigen.

Zorg ervoor dat alle losse band uiteinden worden opgeborgen met behulp van de daarvoor bestemde elastieke lussen. De elastieke lussen moeten zo ver mogelijk van de gesp vandaan worden geplaatst, om het banduiteinde over de hele lengte te leiden.

# Reiniging, onderhoud en verzorging

## Algemene zorg

- Ga altijd voorzichtig om met de LiftSuit.
- Vermijd contact tussen scherpe of prikkende voorwerpen en de LiftSuit.
- Houd uw LiftSuit schoon van olie en chemicaliën die het kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de LiftSuit op een droge en geventileerde plaats zonder direct zonlicht bewaard wordt.
- Wanneer u werkt in een omgeving met stof, vuil of andere kleine deeltjes, is het belangrijk de LiftSuit te reinigen na gebruik.

## Verbruiksartikelen

### ⚠ WAARSCHUWING

De LiftSuit mag alleen worden gebruikt in combinatie met, en nooit zonder, de originele LiftSuit Elastic Energy Storage (EES) van Auxivo AG.

De rug Elastic Energy Storage (EES) zijn verbruiksartikelen die na 1 jaar gebruik vervangen moeten worden. Een EES moet ook vervangen worden wanneer slijtage of andere schade is vastgesteld (zie paragraaf ↗ *Inspecties*).

## Inspecties

### ⚠ WAARSCHUWING

Voer minstens om de 1 maand een visuele inspectie uit om de goede werking van de LiftSuit te verzekeren. Houd een logboek bij om de inspecties te registreren. Na het identificeren van een mogelijk probleem, bijv. een beschadigd onderdeel, dient u de LiftSuit uit gebruik te nemen en contact op te nemen met uw leverancier of Auxivo AG voor verdere assistentie.

Als er tijdens het werken iets niet goed aanvoelt, doe de LiftSuit dan uit en voer een visuele inspectie uit voordat u verder gaat.

Wanneer de LiftSuit een grote schok te verduren krijgt, zoals wanneer u op de grond valt, moet u een visuele inspectie uitvoeren voordat u de LiftSuit verder gebruikt.

Om een visuele inspectie uit te voeren, controleert u alle onderdelen in de onderstaande lijst:

#### Beenbanden

Controleer op tekenen van beschadiging van de textieldelen en de ontgrendelingsgespen van de beenbanden

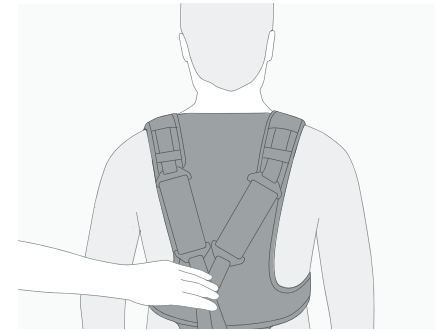
#### Elastic Energy Storage (EES)

Controleer op tekenen van slijtage of schade aan de voorkant en achterkant van het achter EES.

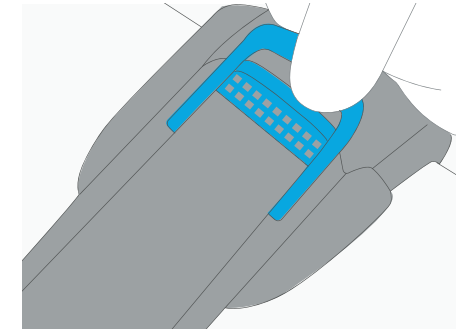
# Reiniging, onderhoud en verzorging

## Vest

Controleer op tekenen van schade aan de vestzakken, gespen en riemen.



Controleer op tekenen van overmatige slijtage of schade aan de hoofdstof van het vest onder het EES.



Controleer het activeringsmechanisme op tekenen van schade aan de activeringsgesp, bijv. versleten tanden. Controleer of de activeringsgesp goed sluit.

### ⚠ WAARSCHUWING

Nadat u slijtage of andere beschadigingen hebt vastgesteld, neemt u de LiftSuit uit gebruik. Als het aangetaste onderdeel de rug Elastic Energy Storage is, vervang dit deel van de LiftSuit dan zoals beschreven in de paragraaf ↗ *De Elastic Energy Storages uitwisselen*. Als een ander onderdeel van de LiftSuit beschadigd is, neem dan contact op met uw leverancier of Auxivo AG voor verdere hulp.

## De Elastic Energy Storages uitwisselen

De elastische energieopslag (EES) is een verbruiksartikel dat na 150.000 cycli of 1 jaar gebruik (wat het eerst wordt bereikt) moet worden vervangen. Een cyclus wordt gedefinieerd als het eenmalig aanspannen en loslaten van het EES tijdens normaal gebruik (bijv. een normale hefbeweging). Een EES moet ook worden vervangen wanneer slijtage of andere schade is vastgesteld.

### ⚠ WAARSCHUWING

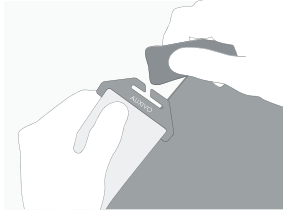
De LiftSuit mag alleen worden gebruikt in combinatie met, en nooit zonder, de originele Elastic Energy Storage (EES) van Auxivo AG.

Verwijder het EES altijd wanneer u de LiftSuit wast of reinigt. Het is mogelijk om het EES te vervangen door een ander (stijver of zachter) EES geproduceerd door Auxivo AG om de ondersteuning aan te passen aan uw persoonlijke behoeften. Neem voor vervangende onderdelen of problemen contact op met uw leverancier of Auxivo AG.

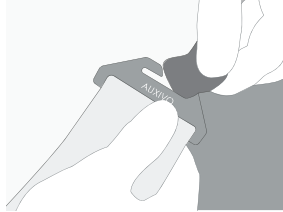
Volg deze instructies om de EES te bevestigen, verwijderen of vervangen:

## De EES bevestigen

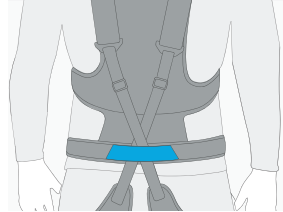
Neem een originele EES voor de rug. Zorg ervoor dat de zwart-witte kant met het patroon van het elastiek naar u toe wijst.



Steek eerst de lange kant van de EES-haak in de lus van de verbandsband.

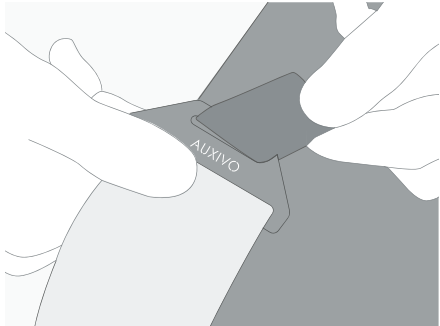


Druk vervolgens de lus op de kortere kant van de haak. Herhaal het proces voor de andere verbinding van het rug EES en voor de andere rug EES.

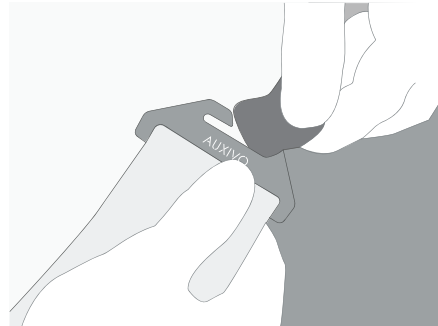


De onderste verbandsbanden moeten elkaar kruisen bij de onderrug van de gebruiker. Neem daarom voor de onderste aansluiting de band van de tegenoverliggende beenband. Zorg ervoor dat deze door de rugtunnel loopt.

## De EES verwijderen



Duw de lus van het verbandsband naar één kant en trek het van de EES-haak af.



Wanneer de lus uit de EES-haak glijdt, trekt u deze eruit. Herhaal het proces voor de andere verbinding op het andere achterste EES.

Controleer de plaatsing van het achterste EES volgens de instructies in paragraaf 7 De LiftS<sup>uit</sup> controleren.

## De LiftS<sup>uit</sup> schoonmaken

### KENNISGEVING

Verkeerd onderhoud kan tot schade leiden.

Gebruik geen luchtpistool om onderdelen van de LiftS<sup>uit</sup> schoon te maken.

Volg deze stappen om de LiftS<sup>uit</sup> schoon te maken om schade aan de LiftS<sup>uit</sup> te voorkomen:

- Verwijder de EES voordat u de LiftS<sup>uit</sup> wast, volgens de instructies in paragraaf 7 De Elastic Energy Storages uitwisselen.
- Sluit alle gespen en doe de LiftS<sup>uit</sup> in een waszak.
- Was de LiftS<sup>uit</sup> op 30°C. Gebruik geen wasverzachter. Gebruik een mild wasmiddel. Apart wassen. Alleen voorzichtig centrifugeren. Niet in de droger drogen.
- Laat de textielonderdelen aan de lucht drogen. Zorg ervoor dat het volledig gedroogd is voordat u het gebruikt.
- Bevestig de EES opnieuw volgens de instructies in paragraaf 7 De Elastic Energy Storages uitwisselen

Controleer na de montage of alle onderdelen van de LiftS<sup>uit</sup> correct gemonteerd zijn voor het volgende gebruik, zoals beschreven in paragraaf 7 De LiftS<sup>uit</sup> controleren.

## Meerdere gebruikers voor één LiftS<sup>uit</sup>

### WAARSCHUWING

Om de veiligheid en het comfort te garanderen, moet de LiftS<sup>uit</sup> aan elke nieuwe gebruiker worden aangepast. Instructies over het aanpassen en instellen vindt u in het hoofdstuk 7 Voorbereiding en gebruik.

Als de LiftS<sup>uit</sup> door meerdere gebruikers wordt gebruikt, moet de LiftS<sup>uit</sup> tussen de gebruikers door goed worden gereinigd en gewassen. Informatie over het reinigen van de LiftS<sup>uit</sup> vindt u in het hoofdstuk 7 Reiniging, onderhoud en verzorging.

## Van de hand doen

Gooi het apparaat en de verpakking weg volgens de plaatselijke voorschriften om gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen, die via uw plaatselijke recyclingfaciliteiten kunnen worden afgevoerd. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

# Juridische informatie

## Aansprakelijkheid

Auxivo AG kan niet aansprakelijk worden gesteld voor:

- Persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies en waarschuwingen in deze handleiding.
- Schade veroorzaakt door veranderingen en/of wijzigingen aan de LiftSuit.
- Slijtage en schade als gevolg van onjuist gebruik.
- Schade veroorzaakt door het gebruik van niet-originele productonderdelen, bijv. vervangingsonderdelen.

## Garantie

Auxivo AG garandeert dat de LiftSuit de in deze handleiding beschreven functies heeft en vrij is van materiaalfouten die de functies uitschakelen of aanzienlijk verminderen bij levering gedurende een verzendgarantieperiode van 1 jaar. De LiftSuit bevat echter ook verbruiksgoederen (zie paragraaf 7 *Verbruiksartikelen*) die de klant, afhankelijk van het gebruik, regelmatig op eigen kosten moet vervangen en die niet onder de garantieperiode van 1 jaar vallen. Indien een LiftSuit defecten vertoont die onder de garantie vallen, zal de leverancier of Auxivo AG de defecte LiftSuit of defecte onderdelen van LiftSuit vervangen. Deze garantie is enkel van toepassing indien de klant de LiftSuit geïnspecteerd heeft en een klacht in het kader van deze garantie schriftelijk ingediend wordt bij de leverancier of Auxivo AG binnen de 14 dagen na levering met vermelding van het serienummer van de defecte LiftSuit, de datum waarop de LiftSuit geleverd werd en een beschrijving van het defect. Vervolgens moet de defecte LiftSuit teruggestuurd worden naar de leverancier of Auxivo AG.

Er wordt geen garantie gegeven in verband met LiftSuits die gerepareerd of gewijzigd werden door iemand anders dan Auxivo AG, noch in verband met LiftSuits die blootgesteld werden aan gebruik in strijd met deze handleiding, aan nalatigheid, aan een ongeval of aan verkeerd gebruik.

Deze garantie vervangt alle expliciete of impliciete garanties van Auxivo AG.

Neem voor vervangende onderdelen of garantiekwesties contact op met uw leverancier of Auxivo AG.

# Accessories and Spare Parts

## List of Accessories and Spare Parts

(DEU) Zubehör- und Ersatzteilliste (ESP) Lista de accesorios y piezas de repuesto (FRA) Liste des accessoires et des pièces détachées (ITA) Elenco di accessori e ricambi (NLD) Lijst van accessoires en onderdelen (PRT) Lista de acessórios e peças sobressalentes

Name	Article Number
Pair of Elastic Energy Storage (EES)	Back-EES-Blue

# EC Declaration of Conformity

## EC Declaration of Conformity

(DEU) EG-Konformitätserklärung (ESP) Declaración de conformidad (FRA) Déclaration de conformité (ITA) Dichiarazione CE di conformità (NLD) Verklaring van overeenstemming (PRT) Declaração de conformidade

Manufacturer: Auxivo AG  
Address: Sonnenbergstrasse 74  
8603 Schwerzenbach  
Switzerland



Product Identification Passive occupational exoskeleton „LiftSuit“

The product described above, as presented, complies with the provisions of the following directives:

2006/42/EG Machinery Directive

Conformity with the directives is ensured by applying the following harmonized standards:

2006/42/EG	EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
	EN 1005-3+A1	Safety of machinery - Human physical performance - Part 3: Recommended force limits for machinery operation

Schwerzenbach, 25.01.2021  
Ort, Datum

Dr. Volker Bartenbach  
CEO Auxivo AG

Dr. Lijin Aryananda-Blatter  
CTO Auxivo AG

## **Copyright**

Issue: September 2023

© Auxivo AG

The content of this document  
are protected by copyright.

All right reserved.

Auxivo and LiftSuit  
are registered trademarks  
owned by Auxivo AG.

Regardless of the purpose, use  
of these trademark is  
prohibited without the written  
permission of Auxivo AG.

Technical changes, errors and  
omissions without prior notice.

Auxivo AG  
Sonnenbergstrasse 74  
8603 Schwerzenbach  
Switzerland

[info@auxivo.com](mailto:info@auxivo.com)  
+41 77 250 35 31

[auxivo.com](http://auxivo.com)

AUXIVO